

嘉善地名物产传说

江苏工业学院图书馆
藏书章

浙江省嘉善县文化馆编

I 2077 / 4087

目

三 1982

嘉善县的由来..... (1)

湖、荡传说	水珠姑娘	(6)
	匹红马跑成湖	(8)
	千金塘	(10)
	忤逆洋	(11)
	檀香沉满的荡	(13)
	胥滩古渡	(15)
	慧真和尚勇救落难女	(17)
山的故事	拳头般的妙员山	(20)
	奇妙的阿婆山	(21)
	酒罐堆成的山	(22)
	东园中的慈山	(24)
	伍员与胥山	(26)
	砚园湾山	(29)
村、桥趣闻	凤姑与凤桐桥	(32)
	奇方妙药	(34)
	“姚铁口”智算败家星	(37)
	一座竖石造的桥	(38)
	蚬子坟里的姑娘	(40)
	狗娘坟	(43)

村、
桥趣闻

- 五姑娘家乡本姓方 (46)
 文水漾和四方汇 (47)
 虎啸浜的奇闻 (49)
 米山埋葬吴百万 (51)
 路村变三店 (53)
 西施浜 (54)
 放鸟浜与放鸟桥 (55)

物

- 八珍糕的传说 (58)
 唐明皇命名状元糕 (62)
 千军万马与千砖万瓦 (63)

产

- 神仙鸡 (65)
 嘉善白饼 (67)

奇

- 丁栅熏鱼的传说 (69)

谈

- 魏塘地骨皮 (71)
 善酿酒的来历 (73)
 塌饼的由来 (74)
 蕃茹为何用藤栽 (75)

嘉善县的由来

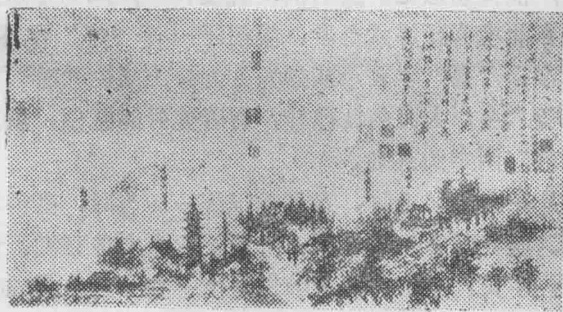
一代序

人、地、物都各有名称，究其含意，颇有趣味。嘉善县的县名及县址的确定，也有着一段趣闻。

明宣德五年，有一位大理卿叫胡概。他在南下巡视时，看到嘉兴东北境内，集市林立，商业繁荣，物产也丰富，这块沃土良民，是为朝廷增加税赋的好地方。他就奏请皇内閣，划嘉兴东北境，另设一个县。此项奏禀获准后，就要取县名，定县址。大理卿胡概在嘉兴知府齐政相的陪同下，实地察看，广征父老意见。县名很快就统一了：因为是从嘉兴县划出了东北境善迁等六个乡，就用了一个“嘉”字和一个“善”字。“嘉”字表示从嘉兴县划分出来；“善”字代表了善迁等六乡，人民善良淳朴，有着美好的愿望，就这样定了“嘉善”两字为县名。

可是在商定县址时，意见难以统一。当时，嘉善境内已有西塘、魏塘两个大镇，胡、齐两位大人实地察勘，认为两镇各有所长。西塘又名斜塘，是伍子塘、乌泾塘两条大河斜直流到这里汇合；四周湖、荡密布，一马平川，故又有莘川别名；它地处全县中心，是设立县置的好地方。但魏塘更

为古老。春秋吴越时，吴国大将伍子胥领兵讨伐越国，曾路经此地，为了军事和水利，开凿了伍子塘，故有武水之称。三国时，东吴孙权，曾为母亲建造慈云寺和阿育王塔于此。宋时有魏、武大姓在此开设商市，故称魏塘。这里交通方便，有华亭塘与松江相接，伍子塘与嘉兴、杭州相通，可防海匪进犯，又利货物集散，也是建立县城的好地方。胡、齐两位举棋不定，为尊重民意，衡量利弊，就在西塘召集了父老乡亲商议，都认为选择县城一要与国有利，二要受乡里人拥护，三要地势好，但还是难以定下县址。这时，当地名医白发老人袁颢提出：西塘有南北诸水会于文水漾，可称四乡百姓所向，是好地方；魏塘有古河伍子塘，华亭塘贯串东西，西临东海之滨，是军事要地之一，既然两地都好，还是学古太史称土之法，取两镇之土，称其轻重，重者为上。袁颢老人的意见受到了赞同。于是，当即取两镇之土，当场试称，结果魏塘土重于西塘。这样就决定把县城设在魏塘。从此，在我国版图上，就有了一个嘉善县。



嘉禾八景图
元·吴镇

魏塘古镇全貌

虽然，设立嘉善县置至今仅五百五十余年，但是从出土文物证明，嘉善也是一个历史十分悠久的历史：西有属马家浜文化的台基文化遗址；东有属良渚文化的张安村文化遗址。出土的有属新石器时代的石斧，石矛、石镞；有陶鼎、陶鬲、陶豆、陶网坠；也有铜耨、铜矛、木井等殷商春秋时代的遗物，为古属吴越提供了实证。根据史料记载，公元前221年秦始皇统一全国后，这一带设置了长水县，属会稽郡。三国时黄龙三年，这一带农民将野生稻大面积改为家种稻，改名为加禾县。隋朝改属杭州郡。唐天宝时改属华亭郡。五代时嘉兴设开元府，宋政和中期改为秀州县，改开元为加禾郡。庆元初改加禾郡为加兴府。元改府为县，明仍为嘉兴府。直至宣德五年建立嘉善县为止，都是属嘉兴县的一部分。



慈云寺阿育王塔

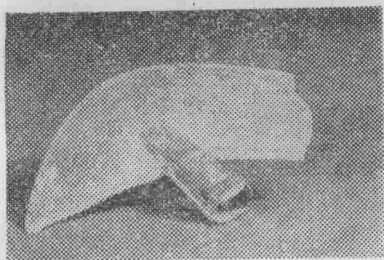
由于历史远源流长，在我县流传着许多优美动人的民间传说、故事，它是人民自己创作的无文字读物，是祖国丰富

的文学遗产的一部分。这些传说、故事给人以知识和教育，给人以美感和乐趣，是风俗民情的教课书。本馆从一九七九年开始，在党的文艺方针指引下，重新发动搜集整理民间文学，一九七九年和一九八〇年都各编辑过一本小册子，这一本是第三册了。本辑是以我县地名、物产传说为主的专辑，它凝聚了全县民间文学爱好者的汗水，在此仅向他们致谢。

挖掘、搜集、整理民间文学是一项长期的工作，由于我们经验不足，以及搜集的广度和深度有限，本辑定会存在一些不足和缺陷，恳请读者指正。我们期望着有更多的爱好者，广为搜集整理，使我县蕴藏于民间的文学宝藏，放出缤纷的光彩，为社会主义的物质文明、精神文明建设作为应有的贡献！

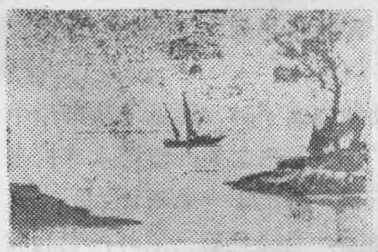
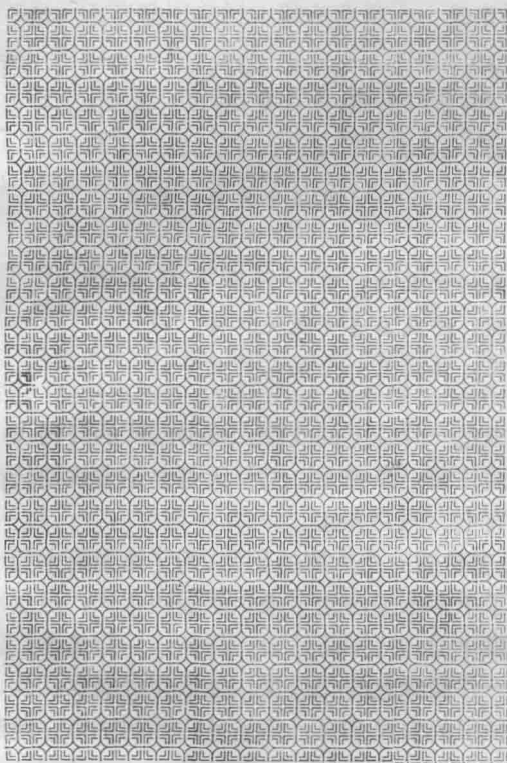
编 者

1982.8

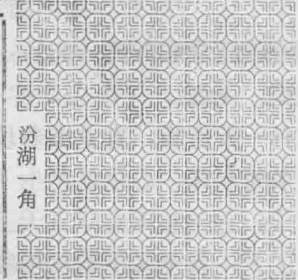


出土文物 铜 桥

湖、荡传说



汾湖一角





沈庆中搜集、整理

嘉善县的西北面，有一个很大的湖泊，叫汾湖，半属嘉善半属吴江县。为什么叫汾湖呢，传说着一个动人的故事。

很久以前，这里是一片荒芜的坟地，成群结队的野鸭飞来飞去，坟地的西面住着一一条青龙，它每天都要围着坟地转三圈。坟地的东边有七、八户人家。

有一天，一对夫妻带着一个六岁的姑娘，为了逃脱财主的欺压来到这里，搭了个茅草屋居住下来。姑娘叫水珠，虽然只有六岁，却长得跟十七、八岁的姑娘一样高，一样懂事。

水珠常常穿着一件淡绿色的长袖衣。她很喜爱唱歌、跳舞，经常面对正在种田的农民和自己的爸爸、妈妈唱歌、跳舞。

她还经常和野鸭一起玩，野鸭也喜欢她，甩开翅膀绕着她回旋、飞舞。

有一天傍晚，青龙围着坟地绕圈子时，看见了从茅屋中走出来的水珠，心里就产生了一个邪恶念头：要把水珠抢来作妻子。它整整琢磨了三天三夜，想出了一条毒计。

这天，青龙又围着坟地绕圈，当绕到第三圈时，它的嘴

朝着水珠家的茅草屋，吹出一股巨风，把她家的茅草屋顶卷上了天。水珠逃出家门，爬在草地上，失魂似地哭叫：“爸爸——妈妈——”

忽然，青龙来到水珠面前。水珠看到这个从未见过的怪物，吓得当场昏死过去。青龙竖起两根胡须，卷起水珠的双手，张嘴咬住她的脚，腾空而去。

青龙飞到坟地上空，碰上了野鸭兄弟们。野鸭兄弟们看见水珠遭难，一齐扑向青龙的头，有的拔胡须，有的啄眼珠，青龙疼痛得张口大叫，丢下了水珠。

水珠从半空中摔下来，在坟地的南侧立即变成了一个美丽的、淡绿色的、半圆形湖。这淡绿色的湖面就是水珠的长袖衣。野鸭们见失去了水珠姑娘，愤怒地冲向青龙，拼命地朝青龙的头上、身上、尾上乱啄。青龙招架不住，也一头跌了下去。野鸭紧追不放，结果青龙跌在坟地的北面也变成一个半圆形的湖，泛起黑浪。眼看南北两个池塘将汇成一个，野鸭一字形地降落在中间，变成了一串浮墩，把湖分开了。有人讲，野鸭用身体抵挡了青龙护住了水珠。每当阴雨之日，你还能看到汾湖中间，有一条浪线在一掀一掀翻滚，那是野鸭在啄青龙呢！

从那时起，农民伯伯就把这个湖叫做“分湖”。

后来农民伯伯为了让所有的人都知道水珠的不幸遭遇和纪念水珠，就在“分湖”的“分”字旁边加了三点水，以表示“水珠”的意思。

口述：周长生

百

匹

红

马

跑

成

湖

王金根搜集、整理

丁栅那边有一个很大很大的湖荡，叫马斜湖。传说很久很久以前那里原是一片荒地。那一年，几个讨饭逃荒的人来到荒地上，垦荒种地。这件事，被附近的一个财主发觉了。他就仗势欺人，硬说那地那田原是他的，就没收了垦荒人的收成，把他们作为自己的佃户。佃户们义愤填膺，但鸡蛋碰不过石头，只得忍气吞声。

财主姓朱，叫朱小山，事事称心，样样自在，但唯有一事，缠得他日夜不安。什么事？他已年过半百，膝下无儿无女。老婆朱王氏生得妖艳无比，白白胖胖，就是生不下孩子。朱小山求神拜佛，烧香许愿，还是无济于事。

为了传种接代，继承家业，朱小山就强抢佃户的女儿为妾，抢了一个又一个，一连霸占了九个。可是，个个都不生养。

佃户们对朱小山恨得咬牙切齿，有的远逃他乡，有的拼命反抗，弄得家破人亡，哭声震天。特别是被朱小山霸占的姑娘，日夜啼哭。

有一天，观世音驾着祥云，路过这一带，她听到阵阵哀哭声，一打听情由，微微闭上眼睛，转了三圈。

正巧，朱小山与老婆朱王氏正在拜求观音送子。观世音捏指一算，计上心来，手拿柳枝，滴下一滴甘露。

说来也怪。这天夜里，朱王氏觉得腹部逐渐涨大，阵阵疼痛，最后竟大得象笆斗一般。朱王氏吓得推醒了朱小山。

这时，只听得朱王氏腹中隐隐传来孩童声音：“父亲，母亲，你们别怕，我是你们俩老的儿子。”

朱小山和朱王氏听了，不觉喜从天降，连连向观世音烧香跪拜。朱小山再也不去抢人了。

但是，他俩等呀等，等到十月满足，还不见朱王氏分娩。这下，他俩又急了！

晚上，夜深人静时，朱王氏肚中的孩童又说话了：

“父亲、母亲，你们别怕，我还不到出生的时辰。”

“什么时辰，你才出生呢？”

“要等到百匹红马路过家门口的时候，我才出生。”

朱小山开心极了，自己晚年得子，而且又是这般奇特，想必一定是神仙下凡。今后一定红运高照，飞黄腾达，朱家前程不可限量。所以，整天乐得颠儿颠儿地。

时间过得很快，一晃已经一年零六个月了。朱王氏日盼夜盼百匹红马经过家门，儿子出世，盼得人瘦了，头发也白了，还是影迹无踪！

这一天，锣鼓喧天，一行人马提着玉蜻蜓，扛着纸头糊成的大红马，浩浩荡荡来到村里。朱小山和朱王氏奔到门口一看，原来是杨老爷出会。但见一匹匹红马过去了，足足有百来匹。朱小山手拍额头说：“呀，一百匹红马来了，我的儿子该出世了！”

于是，他俩回到屋里。朱王氏对腹中儿子喊道：“孩儿，一百匹红马过了，你快出世吧！”

孩童一出世，拍头一看，不是活马而是纸马，就气呼呼地说：“不对，不对，那是纸糊马，不是活马，你们害我了。”说完，竟化作一阵风不见了。

朱王氏气得连骂丈夫，顿时一口气噎上来，命归天。

竹篮打水一场空。朱小山也气得生了病。

过了三天，真的有百匹红马从北往南飞驰而来。他们来到朱小山家门口，奔腾起来，把朱小山的房子踏平，朱小山的田地踏平，踏得地陷几尺深，把朱小山活活踏死。

朱小山死了，被霸占的民女得救了，佃户们个个欢欣鼓舞。

几天后，四周的江河水涌来，这地方就成了一个湖。因为是马跑成了湖，所以，大家叫它马跑湖，又叫马斜湖。这斜字是嘉善的土音，是奔跑的意思。

口述：陈巧生、陈四根等

摆了渡。伍子胥万分感谢，临别时，他对姑娘渡吧。于是，船飞也似地摇到对岸，替伍子胥生人，心想，他一定有急难事。我就帮他摆个吧。」姑娘看到这位面容焦急，举止失措的陌道：「姑娘，请行行好，我有急事，摆个渡岸有一个乡村姑娘摇出一条小船来，他连忙喊得团团转。正在这万分危急的时刻，突然，对后面，烟尘滚滚，越兵越追越近了。伍子胥急滔，没有桥，没有渡船，连过路的船也没有。

这时候，一条大河挡住了去路，江水滔善地带。

国兵的追击，情况危急，他逃呀逃，逃到了嘉相传在春秋时期，吴国将军伍子胥遭到越

蔡甫兴、朱殷治搜集、整理

千

金

塘

漾

逆

忤

徐浩然搜集、整理

惠民张汇三队附近有一只洋，叫忤逆洋。为啥叫忤逆洋呢？流传着这样一则传说：

很早以前，张汇一带有一个桃园村，村里家家户户，屋前宅后种了几株桃树。这里的桃树长得特别茂密，桃子也长得特别香甜可口。村里有一个财主，光是桃树有几百亩，但他既是个吝啬鬼，又是个不肖之子，把年老的双亲骂做吃饭

条河，叫做「千金塘」。后人又叫「千泾塘」。

口述：夏荣坤

然后朝大河一扬，投在河中。从此，人们把这命差人取来一块金砖，命人刻上「千金」二字，高尚，虽是乡村女子，却胜过千金小姐。「他深三揖，口中默念道：「姑娘见义勇为，品德分。他来到姑娘投河的地方，面对这条大河深俗责难投河自尽了。恶噩传来，伍子胥悲痛万差人密访，才知道这位姑娘为摆渡之事受尽世是，他一连几天都打听不到姑娘的下落。后来急难之中摆渡的姑娘，亲自来寻找酬谢她。但带着人马浩浩荡荡路过姚庄，他忘不了这个在光阴如箭。几年后，伍子胥反败为胜。他吞不下这口气，竟投河自尽了。

识的男子摆渡，成何体统，伤风败俗。「姑娘有的人议论纷纷：「一个姑娘家给一个从不相说罢，急急走了。这件事，被村里人知道了，说：「姑娘大恩不忘，来日一定好好报答。」

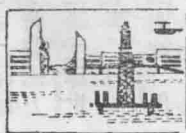
不做事的饭桶，狠心地赶出家门，把他们折磨死。财主心想让儿子继承老子家产，做个孝顺他的财主。但是，好象老天偏和财主作对，他的独养儿子，从小就疯疯颠颠，游闲浪荡，叫他朝东偏要朝西，叫他朝南偏要朝北，没有一件事能按照财主的意思去做的，总是背道而驶。气得老财主常常痛斥他是忤逆鬼。小财主还不满十六岁，早把母亲手头的钱偷出去化个精光。老财主真是怨天怨地，知道这份家业要败在这逆子手里了，忧忧愁愁，患了忧愁病，竟然一病不起。

一天，财主把儿子叫到跟前，气喘吁吁地叮嘱道：“你要继承好家产，好歹要传下去啊。”财主一看儿子站在一旁不吭声，知道跟他讲也白搭，心想，我说好，他说坏，我说喜，他说恶，死后把我不知埋在什么地方。想到这一层，心更酸了。“畜生，我死后你把我埋在河里吧！”说完眼一白，脚一伸，一口痰上来，就断了气。

老财主死了，村上的百姓十分高兴。第二天，财主家举行隆重葬礼。小财主向来为老财主送葬的和看热闹的宣布：

“父亲在世时我不依不顺，从没有听过他一句话，现在父亲死了，我就依从他最后一句话，照他的遗嘱办，把父亲遗体葬入水底。”说完，就把红木棺材抬上船，把船撑到财主门前这一只洋中心，轻轻把棺材沉入水底。

这件事很快流传开来，人们说，这真是忤逆还生忤逆子，他们把那只洋，就叫做忤逆洋！



檀香沉满的荡

孔庆宗搜集、整理

从前，丁栅原名六塔镇。明朝年间，六塔镇附近的屠家浜，出了个叫丁宾的人，在朝廷做上了官职叫“操江”的大官。丁宾告老还乡后，仗势把小镇霸为已有。大兴土木，建造亭台楼阁，开拓了丁字形市河，东、南、西、北、中架起五座石桥，竟把六塔镇改名为丁家栅。

但是，丁宾还不罢休。他强令长工、佃农、泥工、石匠上千人，霸占良田二十余亩，历时半载，为他的父母建造墓地，弄得百姓叫苦连天。有个青年农民叫沈香，全家赖以生机的五亩田也被霸占去了，他就带领百姓大闹丁府。

丁宾淫威受挫，怎肯罢休？立刻差人到县衙门，要知县派出勇将捉拿沈香。知县唯唯应喏，夤夜派人捉拿沈香。但是沈香早有准备，暗伏于东白荡茂密芦丛苇中，没有捉住沈香。丁宾就把沈香一家四口押走，作为人质。沈香得知后，眼见面临灭门之祸，不觉怒火冲天。但如今孤掌难鸣，如何是好？他思量无计，只得远离家乡。

一晚，沈香来到平望镇附近，遇到一位老石匠。石匠姓张名义，世居吴兴。因为在造丁家墓地时，触犯丁宾，如今也在追捕中。张义告诉沈香，因造墓而死的石匠有五人，都是他的同乡。丁宾不加抚恤，家家生活无依无靠，莫不切齿痛恨。如今我等正好一起去联络，人多力量大，大家抱成

困，则报仇雪恨指日可待。沈香大喜，两人便乔装改扮，隐姓埋名，结门串户，活动于吴兴一带，先后得到愿赴死难之士十人。个个佩带武器，乘这年除夕之夜，朔风呼号，滴水成冰之际，沈香、张义率众潜入丁栅，斩关夺栅，一举救出妻儿四人，顺风放了一把火，火趁风威，顷刻间，丁栅成了一片火海。楼台亭阁转眼灰烬，五座石桥亦烧毁了二座（北瞳桥和西成桥）。丁宾的心腹丁横亦被沈香一刀杀死。丁宾院舍赖有风火墙挡住，得以幸免。黎明前，沈香、张义率领义士安然离开丁栅。大火延烧三日始熄。丁宾面对断椽残壁，好不恼怒，那瓦砾堆中陈尸累累，独不见沈香家小。由此丁宾断定此举亦是沈香所为，新仇旧恨，气得他脸色发青。急忙通官府出榜画形，悬赏缉拿沈香，关隘要道盘查日严。沈香不欲连累他人，把家眷托付张义照应，只身西奔太湖，不幸被人发现告密，单身被俘。

丁宾为了发泄心头之恨，把沈香绳捆索绑，打得皮开肉烂，用尽酷刑，逼供同案犯。沈香神态自若，正气凛然，只讲了四句话：“钉杀不叫叫丁栅，敢欺百姓敢欺天，民怨化作融融火，铁头何惧断龙泉。”丁宾骇然，竟把沈香装入麻袋，沉于东白荡中，扬言主祭其父母。这日天昏地暗，日色无光，乡人无不痛哭流涕，悲号之声，竟日不绝。

之后，每逢沈香殉难之日，人们仿佛看见他在一潭清波中冉冉升起，直上天际。“铁头沈香没有死”，“沈香还活着”，人们传说着，还到东白荡中抛掷檀香，以表敬意。年长日久，檀香沉满荡中。为了纪念这沈香，人们就一语双关地把东白荡叫做沉香荡。直到如今，沉香荡水还散发出阵阵芳香呢。